

EINBAUANLEITUNG / *OWNERS MANUAL*

Verwendungszweck

Die Landanschlusseinheit LAE 235 dient zur Absicherung der bordseitigen AC 230V/50Hz - Anlage mittels Fehlerstrom-/Leitungsschutzschalter RCBo 16A. Eine AC Kontrollleuchte zeigt die Verbindung zum landseitigen AC-Netz an. Verbraucher können direkt an der Schutzkontaktsteckdose angeschlossen werden.
Der elektrische Anschluss erfolgt über eine Klemmenleiste auf der Rückseite des Panels. An dieser Klemmenleiste können weitere Steckdosen angeschlossen werden.

Bitte beachten Sie:
Arbeiten an Anlagenteilen für Niederspannung AC 230V/50Hz dürfen nur durch zugelassene Elektrofachkräfte ausgeführt werden! Bitte verwenden Sie die mitgelieferten Aderendhülsen. Der Einbau muss so erfolgen, dass die Rückseite vor unbeabsichtigter Berührung geschützt ist! Dazu muss eine nicht brennbare Abdeckung montiert werden oder der Zugang darf nur durch Verwendung eines Werkzeugs möglich sein. Achten Sie unbedingt auf einen ausreichenden Abstand zur Rückwand / Abdeckung wegen möglicher Brandgefahr. Der Einbauort muss trocken und geschützt sein.

Die vorliegende Montageanleitung ist Bestandteil der Komponentenlieferung. Sie muss - wichtig für spätere Wartungsarbeiten - gut aufbewahrt und an eventuelle Folgebesitzer weitergegeben werden.

Purpose

The shore power unit LAE 235 ensures a safe and problem-free power-supply for AC-power 230V/50Hz by use of a leakage protector RCBo16A.
The shore power control light shows active mains connection.
Loads can be connected directly at the AC-socket.
The electrical connection is carried out via terminals on the rear side. At this terminal more sockets can be connected.

Please note that all works on plant components for shore power AC 230V/50 Hz must be carried out by licensed electrical engineers. Take care to use pigtails (part of delivery). The panel has to be installed, so none is able to reach the rear side of the panel. This has to be done either by installing a none combustible cover or by limiting the access only by using a tool - risk of shock hazard! Please take care for sufficient space between panel and wall / cover in case of heat - risk of fire.
The installation place has to be dry and sheltered.

This manual is a component of the shore power unit. It must be kept (for reference) importantly: -for later maintenance work - and for the use of subsequent owners of the equipment.

TECHNISCHE DATEN / *TECHNICAL DATA*

LAE 235

Betriebsspannung	AC 230 Volt / 50 Hz	*Supply voltage*	*AC 230 Volt / 50 Hz*
Eingang Klemme 1 grau	Phase L / Landanschluss bis max. 3,6 kW (16A)	*Input terminal 1 grey*	*Shore Power (Live) max. 3,6 kW (16A)*
Eingang Klemme 1 blau	Neutralleiter N / Landanschluss	*Input terminal 1 blue*	*Shore Power (Neutral)*
Eingang Klemme 1 grün/gelb	Schutzleiter PE / Landanschluss	*Input terminal 1 green/yellow*	*Protective Earth (PE)*
Hauptabsicherung	RCBo (FI/LS) 16A, 30 mA	*Protection*	*RCBo 16A, 30 mA*
Ausgang Klemme 2 grau	Phase L / Bordnetz bis max. 3,6 kW (16A)	*Outlet terminal 2 grey*	*AC Outlet (Live) max. 3,6 kW (16A)*
Ausgang Klemme 2 blau	Neutralleiter N	*Outlet terminal 2 blue*	*AC Outlet (Neutral)*
Ausgang Klemme 2 grün/gelb	Schutzleiter PE	*Outlet terminal 2 green/yellow*	*Protective Earth (PE)*
Abmessungen	B 105 x H 210 x T 100	*Dimensions*	*W 105 x H 210 x D 100*

CE-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG / *DECLARATION OF CONFORMITY*

Dieses Produkt erfüllt die Anforderungen der EU - Richtlinien

CE

2004/108/EG "Elektromagnetische Verträglichkeit"
Störfestigkeit EN 61000-6-1
Störaussendung EN 61000-6-3
2006/95/EG "Elektrische Betriebsmittel zur Verwendung innerhalb bestimmter Spannungsgrenzen"

Die Konformität des Gerätes mit den o.g. Richtinien wird durch das CE-Kennzeichen bestätigt.

This device fulfills the requirements of the European regulations:
2004/108/EG "ElectroMagnetic Compatibilit"
Immunity EN 61000-6-1
Emission EN 61000-6-3
2006/95/EG "Electrical equipment designed for use within certain voltage limits"

The conformity to this regulations is certified by the CE - sign.

ENTSORGUNGSHINWEISE / *DISPOSAL NOTE*

Beachten Sie bei der Entsorgung dieses Gerätes die geltenden örtlichen Vorschriften und nutzen Sie die Sammeldienste/-stellen für Elektro-/Elektronik-Altgeräte.

Please take care of your local directives on waste electrical and electronic equipment. Please use collection points for waste electrical and electronic equipment.

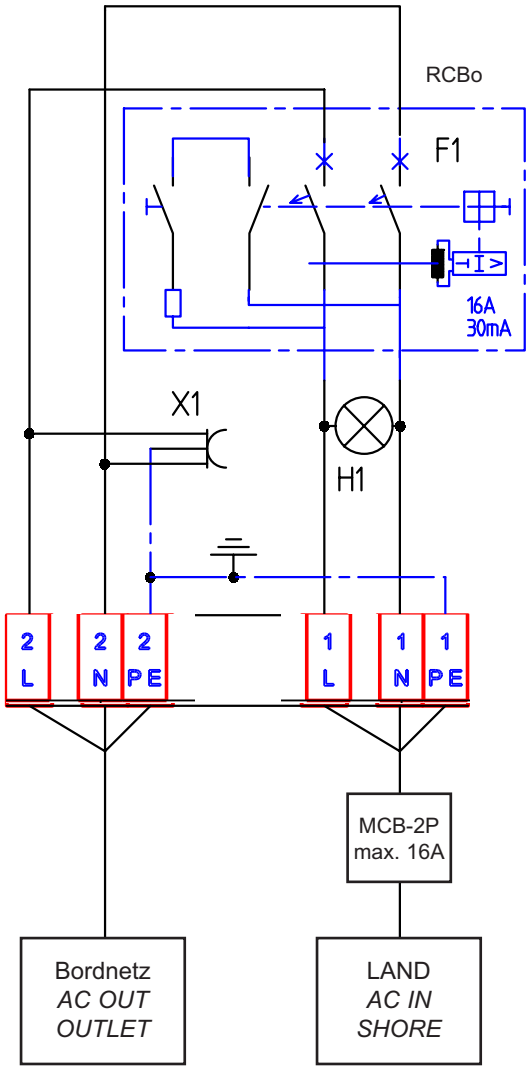
philippi elektrische systeme gmbh
Neckaraue 19
D-71686 Remseck am Neckar

www.philippi-online.de
info@philippi-online.de
Telefon: +49 (0)7146/8744-0 Fax -22

ANSCHLUSSPLAN:

WIRING DIAGRAM:

alle Leitungen 2,5 mm²
all wiring: 2,5 mm²



Beim Einbau muss die Europäische Norm EN ISO 13297 beachtet werden.
Installation: take care to follow the European regulation ISO 13297.

philippi elektrische systeme gmbh
Neckaraue 19
D-71686 Remseck am Neckar

www.philippi-online.de
info@philippi-online.de
Telefon: +49 (0)7146/8744-0 Fax -22